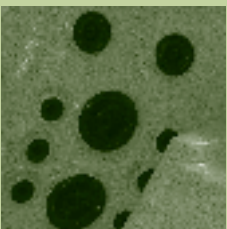
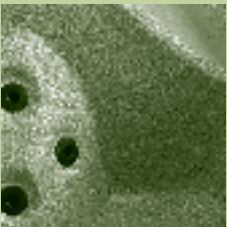
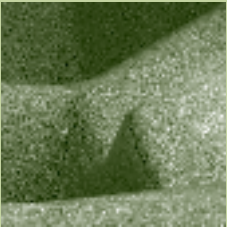


# Manual del Dueño

Internacional





# *Felicitaciones!*



La elección de una spa de Coyote Spas™ indica que ustedes son devotos de la excelencia. El equipo de gerentes y el personal aprecian el patrocinio. En Coyote Spas™ creemos que una buena fundación es requerida para construir un producto superior, tanto en diseño como filosofía. Construidas por Canadienses con los más finos materiales y tecnología avanzada, Las spas de Coyote Spas™ son fabricadas para funcionar... dondequiera que viva. Para el uso efectivo y sin problemas de la spa, recomendamos que tome el tiempo para leer éste manual antes de conectar y operar la spa. Esta guía le permitirá conocer las características de operación, el procedimiento de conexión, mantenimiento y los procedimientos de seguridad, asegurando una experiencia agradable desde el principio.

Si requiere información adicional, por favor llame a el distribuidor local de Coyote Spas™ o visite nuestro sitio en el Web [www.coyotespas.com](http://www.coyotespas.com)

## **IMPORTANTE!**

En la mayoría de ciudades y países, algunos permisos podrían ser requeridos para la instalación de circuitos eléctricos o la construcción en superficies exteriores (estructura de madera y gazebos). Además, algunas comunidades han adoptado códigos de barreras residenciales los cuales pueden requerir cercas y/o puertas en la propiedad para prevenir el acceso sin supervisión a las piscinas o spas por niños menores de 5 años de edad. La spa de Coyote Spas™ está equipada con una cubierta que puede ser cerrada con llave que reúne los estándares de seguridad en cubiertas ASTM F1346-91 y como resultado, está usualmente exenta de la mayoría de requerimientos de barrera. Como una práctica general, el departamento de construcción local le informara de algún aplicable requerimiento de barreras, al mismo tiempo un permiso es obtenido por la instalación de un circuito eléctrico. El distribuidor de Coyote Spas™ puede proveerle información en cual permiso puede ser requerido.

# Contenido

Importante Instrucciones de Seguridad.....	4
Hipertermia.....	7
Especificaciones de la spa.....	8
Instrucciones de Instalación.....	8
Compartimiento del Equipo y Diagramas.....	10
Instrucciones de Instalación Eléctrica.....	11
Procedimientos de Operación.....	13
Válvulas de Redirección, Venturi y Jets.....	14
Funciones del Panel de Control.....	16
Mantenimiento y Cuidados de la Spa.....	20
Mantenimiento del Agua.....	24
Problemas comunes del Agua ~ Causa y Remedio.....	29
Solución a los Problemas de la Spa.....	30
Garantía Limitada.....	31

## Lea y Siga Todas Las Instrucciones

Es importante informar a las personas que ocasionalmente usan la spa acerca de los **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS** y **PRECAUCIONES** enumerados en éste manual antes de que usen.

### **PRECAUCIÓN!**

Indica una situación en la cual, daño al equipo o material puede ocurrir.

### **PELIGRO!**

Indica riesgo de lesión.

### **ADVERTENCIA!**

Indica información de crítica importancia.

# Importante Instrucciones de Seguridad:

## LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE

Cuando instale y use éste equipo eléctrico, básicas precauciones de seguridad deberán siempre ser seguidas, incluyendo:

- 1) **ADVERTENCIA:** No use la spa si los cables de la corriente eléctrica se encuentran dañados.
- 2) **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión, no permita que los niños usen éste producto a menos que sean supervisados de cerca todo el tiempo.
- 3) **ADVERTENCIA:** Un conector para el alambre a tierra es proveído en ésta unidad para conectar un conductor sólido de cobre de  $8.4 \text{ mm}^2$  mínimo entre ésta unidad y cualquier equipo de metal, una caja de metal de equipo eléctrico o tubería de metal para agua a 1.5 metros de la unidad.
- 4) **PELIGRO:** Riesgo de ahogarse accidentalmente. Extremo cuidado debe ser practicado para prevenir el acceso de niños no autorizados. Para evitar accidentes, asegúrese que los niños no pueden usar la spa a menos que ellos estén supervisados todo el tiempo.
- 5) **PELIGRO:** Riesgo de lesión. La cubierta de las succiones en éste producto es del tamaño que coinciden con el específico flujo de agua creado por la bomba. Podría aparecer la necesidad de reemplazar la cubierta de la succión o la bomba, asegúrese que el flujo de agua sea compatible. Nunca opere la spa si la cubierta de la succión esta dañado o ha desaparecido. Consulte al distribuidor local por alguna asistencia en elegir una cubierta de succión de reemplazo apropiada.
- 6) **PELIGRO:** Riesgo de descarga eléctrica. Instale por lo menos a 1.5 metros, de todas las superficies de metal. Como una alternativa, la spa puede ser instalada a 1.5 metros de una superficie de metal si cada superficie de metal esta permanentemente conectada (unida) por un conductor sólido de cobre de  $8.4 \text{ mm}^2$  mínimo al conector tierra en el interior de la caja de compartimiento del equipo.
- 7) **PELIGRO:** Riesgo de descarga eléctrica. Todos los controles o aparatos accesibles desde la spa deben de operar con un máximo de 12 vcd. No permita ningún aparato eléctrico que no opere con 12vcd, más cerca de 1.5 metros de la spa.
- 8) **SUMINISTRO ELÉCTRICO:** El suministro eléctrico para este producto debe incluir un apropiado circuito interruptor que abra todos los conductores de suministro que no están a tierra. La desconexión debe ser de fácil acceso y visible a

### IMPORTANTE!

Este manual fue escrito para asegurar el propio uso e instalación de cualquier spa de Coyote Spas™. Alguna modificación a el procedimiento resumido aquí puede resultar en invalidar la garantía. Por favor lea éste manual para evitar un daño innecesario a la spa y el equipo.

los ocupantes de la spa pero instalada por lo menos a 1.5 metros de el agua de la spa.

**9) ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de una lesión:

- a) El agua en la spa no podría nunca exceder 40°C. La temperatura del agua entre 38°C y 40°C esta considerada segura para un adulto saludable. Más baja temperatura del agua es recomendada para niños y jóvenes y cuando el uso de la spa sobrepasa los 10 minutos.
  - b) Desde que la excesiva temperatura del agua tiene un alto potencial de causar daños al feto durante los primeros meses de embarazo, las mujeres embarazadas o posiblemente embarazadas podrían limitar la temperatura del agua a 38°C. Si esta embarazada, por favor consulte con un doctor antes de usar la spa.
  - c) Antes de entrar en la spa, la temperatura del agua podría ser medida con un preciso termómetro desde que la tolerancia de la temperatura del agua con aparatos de regulación pueden variar tanto como +/- 2°C.
  - d) El uso de alcohol, drogas o medicamentos antes de o durante el uso puede conducir a inconsciencia con la posibilidad de ahogarse.
  - e) Personas sufriendo de obesidad o historia médica de enfermedad del corazón, presión de la sangre alta o baja, problemas del sistema circulatorio o diabetes deberían consultar a un doctor antes de usar la spa.
  - f) Personas usando medicamentos deberían consultar a un doctor antes de usar la spa desde que algunos medicamentos pueden provocar adormecimiento, mientras otros medicamentos pueden afectar el ritmo del corazón, presión y circulación de la sangre.
- 10) Una barra para conectar las líneas tierra es provista en un lado del Pack Electrónico de la spa para acomodar las líneas tierra de toda la spa. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, conecte la rejilla de unión local común en el área de la spa a éstas terminales con un aislado o pelado conductor de cobre no mas pequeño que 8.4 mm<sup>2</sup>.
- 11) Todos los componentes de metal instalados como barandas, escaleras, drenajes u otros similares artículos de ferretería a tres metros de la spa pueden ser unidos a el equipo que lleva la tierra con conductores de cobre no mas pequeños que 8.4 mm<sup>2</sup>.
- 12) Use las correas y clips para asegurar la cubierta de la spa cuando no esté en uso. Esto ayudara a desanimar a los niños cuando no están supervisados a usar la spa al mismo tiempo mantiene la cubierta segura en condiciones de fuerte viento. No hay representación de que la cubierta, clip, correas o seguros impedirá el acceso a la spa.

## **ADVERTENCIA!**

**ADVERTENCIA:** Los niños no deberían usar la spa sin la supervisión de un adulto.

**ADVERTENCIA:** No use la spa a menos que todas las cubiertas del equipo de succión estén instaladas para prevenir entrapamiento del cuerpo y del cabello.

**ADVERTENCIA:** Personas con enfermedades contagiosas no deberían usar la spa.

**ADVERTENCIA:** Para evitar una lesión, proceda con cuidado cuando entre o salga de la spa.

**ADVERTENCIA:** No use drogas o alcohol antes o durante el uso de la spa para evitar inconsciencia y posible ahogamiento.

**ADVERTENCIA:** Mujeres embarazadas o posiblemente embarazadas deberían consultar a un doctor antes de usar la spa.

**ADVERTENCIA:** La temperatura del agua en exceso de 38°C puede lesionar la salud.

**ADVERTENCIA:** Antes de usar la spa, mida la temperatura del agua con un termómetro de precisión.

**ADVERTENCIA:** No use la spa inmediatamente después de un ejercicio agotador.

**ADVERTENCIA:** Prolongada inmersión en la spa puede lesionar la salud.

**ADVERTENCIA:** No permita aparatos eléctricos (como luz, teléfono, radio, televisor etc.) A menos de 1.5 metros de la spa.

**PRECAUCIÓN:** Mantenga la química del agua de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

**ADVERTENCIA:** El uso de alcohol o drogas puede aumentar grandemente el riesgo de una fatal hipertermia en la spa.

# Hipertermia

---

Prolongada inmersión en agua caliente puede provocar hipertermia.

Hipertermia ocurre cuando la temperatura interna del cuerpo alcanza un nivel de varios grados arriba de la temperatura normal del cuerpo de 37°C. Los síntomas de hipertermia incluyen adormecimiento, letargo y un aumento en la temperatura interna del cuerpo. Los efectos de la hipertermia incluyen:

- ▶ Desconocimiento del peligro inminente;
- ▶ Fracaso de percibir calor;
- ▶ Fracaso de reconocer la necesidad de salir de la spa;
- ▶ Inhabilidad física de salir de la spa;
- ▶ Daño al feto en mujeres embarazadas; e
- ▶ Inconciencia y peligro de ahogamiento.

## **ADVERTENCIA!**

El uso de alcohol o drogas puede aumentar grandemente el riesgo de fatal hipertermia en la spa.

## ESPECIFICACIONES INTERNACIONALES DE LA SPA

	Dimensiones Exteriores	Altura	Calentador (Vatios)	Capacidad de agua	Peso sin Agua	Peso con Agua*	Peso por metro cuadrado	Requerimientos Eléctricos
<b>C10</b>	154 cm x 220 cm	75 cm	2000	225 gal 850L	247 Lbs 112 Kg	3417 Lbs 1550 Kg	458 Kg	230 Voltios, 32 Amps. Una Face o 2-16 Amps. o 3-16Amps. RDC Circuitos protegidos
<b>C25</b>	218 cm x 218 cm	88 cm	2000	375 gal 1420 L	750 Lbs 340 Kg	5360 Lbs 2431 Kg	538 Kg	230 Voltios, 32 Amps. Una Face o 2-16 Amps. o 3-16Amps. RDC Circuitos protegidos
<b>C30</b>	218 cm x 218 cm	88 cm	2000	356 gal 1346 L	750 Lbs 340 Kg	5126 Lbs 2325 Kg	526 Kg	230 Voltios, 32 Amps. Una Face o 2-16 Amps. o 3-16Amps. RDC Circuitos protegidos
<b>C50</b>	235 cm x 197 cm	88 cm	2000	356 gal 1350 L	625 Lbs 283 Kg	5434 Lbs 2465 Kg	532 Kg	230 Voltios, 32 Amps. Una Face o 2-16 Amps. o 3-16Amps. RDC Circuitos protegidos
<b>C70</b>	236 cm x 236 cm	99 cm	2000	528 gal 1998 L	850 Lbs 386 Kg	7880 Lbs 3574 Kg	600 Kg	230 Voltios, 32 Amps. Una Face o 2-16 Amps. o 3-16Amps. RDC Circuitos protegidos

\*Peso con agua incluye el peso del agua y el máximo numero de personas en la spa.

# Instrucciones de Instalación

## Preparación del Sitio

Asegúrese de asegurar lo siguiente:

- Siempre coloque la spa en una estructura sólida de superficie nivelada. La spa llena de agua puede pesar mucho. Asegúrese que la localización escogida pueda soportar el peso de la spa llena de agua.
- Localice el compartimiento del equipo, el cual contiene todos los componentes eléctricos. En un lugar donde sea de fácil acceso por cuidados y mantenimientos periódicos de la spa.
- Permita adecuado acceso a las otras puertas por servicio.

## Instalación Exterior en Suelo Nivelado

No importa donde instale la spa, es importante que tenga una fundación sólida por soporte. Si usa piedras de patio pueden ser de 5cm de grosor y 30cm cuadradas. Aun con las piedras de patio en el lugar, la spa posiblemente se hundirá y puede volverse no nivelada y puede requerir un re-nivelado después de un tiempo.

## Instalación en Estructura de Madera

Para estar seguro que el piso de madera puede soportar la spa, debe conocer la máxima capacidad de peso del piso de madera. Consulte a un calificado constructor o a un ingeniero en estructuras. Para encontrar el peso de la spa, su contenido y ocupantes, remítase a las especificaciones de la spa. Este peso por pie cuadrado no debe exceder la capacidad de la estructura o serio daño a la estructura de madera puede resultar.

El distribuidor de Coyote Spas™ puede ayudar con la información local por ejemplo regulaciones de la zona y los códigos de construcción.

### **ADVERTENCIA! ADVERTENCIA!**

Recomendamos que la spa de Coyote Spas™ sea instalada arriba del nivel de la tierra. Consulte a un licenciado constructor para diseñar o evaluar los requerimientos de la estructura de madera.

# Compartimiento del Equipo y Diagramas

## ADVERTENCIA!

Todas las conexiones eléctricas deben de ser realizadas por un electricista licenciado!

### Entrada de Electricidad

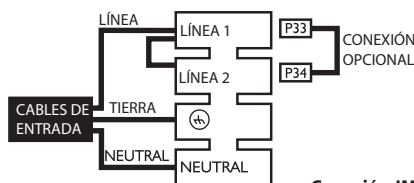
Todas las spas de Coyote Spas™ son probadas en lo siguiente:

**220 VCA, 50 Hz, 32 A** (Internacional)

Conecte los cables de entrada de electricidad al block terminal marcado "AC-Input". Asegúrese de respetar el alineamiento y que los tornillos estén propiamente apretados.



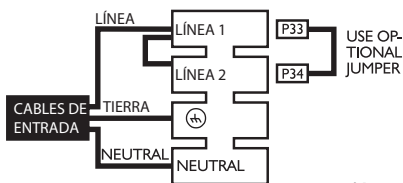
#### 1 x 230 VCA (32 A) entrada de alambres eléctricos



Conexión JMPI ajustado en el modo "HC"

**Nota:** Para sistemas fabricados antes de 1999, si P33 y P34 no están presentes, instale un cable de 4mm de diametro entre la linea 1 y la linea 2.

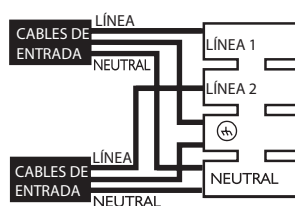
#### 1 x 230 VCA (16 A) entrada de alambres eléctricos



Conexión JMPI ajustado en el modo "LC"

**Nota:** Para sistemas fabricados antes de 1999, si P33 y P34 no están presentes, instale un cable de 4mm de diametro entre la linea 1 y la linea 2.

#### 2 x 230 VAC (2 x 16 A) input supply wiring



Conexión JMPI ajustado en el modo "LC"

## PRECAUCIÓN!

No encienda la spa hasta que este llena al nivel requerido. Operando la spa sin agua podría causar un daño inmediato y anularía la garantía!

# Instrucciones de Instalación Eléctrica

LAS SPAS DE COYOTE SPAS™ DEBEN DE SER ALAMBRADAS DE ACUERDO CON TODOS LOS CÓDIGOS LOCALES DE ELECTRICIDAD APLICABLES. TODO EL TRABAJO ELÉCTRICO PUEDE SER HECHO POR UN EXPERIMENTADO Y LICENCIADO ELECTRICISTA Y APROBADO POR UNA AUTORIDAD LOCAL EN INSPECCIÓN DE CONSTRUCCIÓN/ELÉCTRICO. RECOMENDAMOS EL USO DE APROPIADO TUBERÍA Y ALAMBRE PARA TODOS LOS CIRCUITOS ELÉCTRICOS. La spa puede ser alambrada con un 32 amp 230 voltios circuito sencillo, o dos circuitos de 16 amp.

Recomendamos un subpanel eléctrico conteniendo un apropiado RDC interruptor usado para suministrar electricidad y proteger la spa. El conductor tierra debe ser como mínimo del mismo grosor como las líneas conductoras, pero no menos de 6 mm<sup>2</sup>. Una unión de cobre sólido es también requerida. Coloque el subpanel cerca de la spa, pero no más cerca de cinco pies, de acuerdo con los códigos locales. Un electricista calificado debe instalar el circuito eléctrico.

1. Esta spa debe estar permanentemente conectada (cable rígido) al suministro eléctrico. No conexiones o extensiones deben de ser usados en conjunto con la operación de la spa. Suministrando electricidad a la spa, que no éste de acuerdo con estas instrucciones, anulara el listado de la agencia independiente de pruebas y la garantía del fabricante.
2. El suministro eléctrico a esta spa debe tener un circuito dedicado a la spa, no otros aparatos o luces pueden compartir la electricidad proporcionada por el circuito eléctrico.
3. No use alambre o cable de aluminio.
4. La spa debe ser conectada a través de un Aparato de Corriente Residual con un rango de dispararse con la corriente que no exceda 30mA.
5. Para ganar acceso a los terminales eléctricos de la spa, remueva los tornillos de las dos puertas de enfrente, en el lado en donde esta el CE. Entonces abra la cubierta de la caja de control.
6. **IMPORTANTE:** Para mantener el rango TUV, un retenedor de cable resistente al agua (rango IPx5 o mejor) debe ser usado en los cables de la corriente eléctrica cuando entran en el pack electrónico. Recomendamos Heyco líquido firme y apretado a través del equipo.

Nota: Por cables de 12.4 mm hasta 20 mm Parte # M4346

Por cables 15.0 mm hasta 25.4 mm Parte # 4348

7. Conecte los alambres, color a color, en el bloque de terminales TB1. ASEGÚRESE DE APRETARLOS. TODOS los alambres deben de estar conectados o un daño puede resultar.
8. Sierre la caja de control y reinstale las puertas de la cabina.

**ADVERTENCIA:** Llene la spa con agua antes de ponerla a funcionar.

Una vez que la spa a sido llenada con agua, póngala a funcionar y pruebe todos circuitos interruptores.

**NOTA:** Si el interruptor RDC se dispara inmediatamente, verifique que el alambre neutral azul esta conectado al neutral en el interruptor. Cada interruptor debería de ser probado antes de cada uso. Aquí esta como:

1. Apriete el botón de “PRUEBA” en cada interruptor RDC y observe si se apaga.
2. Apriete el switch de apagado a la posición apagado (para asegurarse que esta completamente desenganchado), entonces apriete el switch del interruptor a la posición de encendido.

Si uno de los interruptores RDC falla operar de esta manera, la spa puede tener un malfuncionamiento eléctrico y puede existir un riesgo de descarga eléctrica. Apague todos los circuitos y no use la spa hasta que el problema haya sido corregido por un agente de servicio autorizado.

# Procedimiento de Operación

## IMPORTANTE:

La spa ha sido probada minuciosamente durante el proceso de fabricación para asegurar la fiabilidad y la satisfacción del cliente por largo tiempo. Antes de llenar la spa con agua, limpie la acrílica con un trapo suave.

Las siguientes instrucciones deben de ser leídas y seguidas exactamente para asegurar una buena operación.

- 1) Asegúrese que las conexiones eléctricas han sido hecha de acuerdo con este manual y que los cables eléctricos no han sido dañados en ninguna manera.
- 2) Asegúrese que todos los sellos han sido instalados en las uniones y las uniones han sido apretadas suficientemente.
- 3) Asegúrese que todas las válvulas estén abiertas y el control de drenaje este cerrado.
- 4) Llene la spa con agua, aproximadamente 10 cm aparte del filtro, con una manguera de jardín.
- 5) Una vez que la spa ha sido llenada al nivel apropiado, encienda la spa en el panel del interruptor RDC. Mire la pantalla en el control superior. Después de encendida, la pantalla parpadeara hasta que apriete un botón. Ésta característica es para hacerle saber que los ajustes y otros parámetros del sistema están ajustados al ajuste original.
- 6) La bomba de jets, el sistema de calefacción y toda la fontanería interna lograra un parcial llenado a medida que la spa se está llenando. Una vez que la spa está llena, encienda la(s) bomba(s) para remover el aire remanente en el sistema. Una vez el sistema de jets este operando completamente (fuertemente como indicado, no con flujo intermitente), la preparación de la spa esta completa. Débil o intermitente jets son una indicación del bajo nivel de agua o el cartucho del filtro esta obstruido.
- 7) Ajuste los químicos y balancee el agua de acuerdo a las instrucciones del distribuidor. Una guía está también incluida en este manual, bajo la sección de Mantenimiento del Agua.
- 8) Ajuste el control de temperatura a la temperatura deseada, entre 38°C y 40°C, entonces coloque la cubierta de vinilo en la spa y permita que la temperatura del agua se estabilice (aproximadamente 16 horas). Asegúrese de asegurar

### PRECAUCIÓN!

No encienda la spa hasta que el nivel del agua sea el requerido. Encendiendo la(s) bomba(s) de la spa sin agua podría causar un daño inmediato e invalidar la garantía.

la cubierta apropiadamente usando los seguros de la cubierta. Periódicamente revise la temperatura del agua de la spa. Cuando la temperatura del agua suba a 29°C, proceda con el siguiente paso.

- 9) Pruebe y Ajuste el Nivel de Desinfectante (ideal Cloro 1 - 3 ppm o ideal Bromo 3 - 5 ppm).
- 10) La temperatura de la spa está pre-programada para alcanzar 35°C y normalmente tomara entre 16 y 24 horas. La temperatura del agua se puede aumentar al presionar el botón TEMP en el panel de control, o disminuir la temperatura del agua al presionar el botón TEMP. Después de varias horas, la temperatura del agua permanecerá dentro de 1 grado de la temperatura selecta. Para prevenir interferencia, la temperatura deseada puede ser asegurada con llave. Por detalles vea la sección de Funciones del Panel de Control.

## *Sistema de Válvulas de Redirección*

Con el Sistema de Válvulas de Redirección, se puede controlar la acción de masaje en la spa. Usando la válvula de redirección, los jets son activados en grupos, conocido como los sistemas de jets. Los sistemas de jets son seleccionados al girar la válvula de redirección de un lado a otro o seleccione los dos colocando la válvula de redirección en el centro. El número de válvulas de redirección depende del modelo Coyote spas™. Siéntase libre de consultar al distribuidor local con alguna pregunta con respecto a esta función del sistema o entre a la spa y experimente.

## *Controles de Venturi*

El Control de Venturi permite controlar la intensidad del masaje de cada jet al ajustar la mezcla de aire y agua. Simplemente gire el control de venturi hacia la izquierda para un flujo más fuerte o hacia la derecha para un flujo más suave.

# Jets

---

## Jets de Hidromasaje Direccional de Lujo

Los Jets de Hidromasaje Direccional de Lujo permiten enviar el agua en la dirección que se sienta mejor. Estos jets están diseñados para masajear completamente los músculos en la parte de arriba de la espalda, hombros y nuca. Estos jets son ajustables al girar hacia la derecha para más fuerte flujo y hacia la izquierda para un flujo más suave y eventualmente cerrarlo.

## Cluster Jets

Estos son unos pequeños jets con un pequeño orificio para hidromasaje diseñados para maximizar la acción de masaje en un área específica del cuerpo. La intensidad de los Cluster Jets puede ser alterada usando una válvula de redirección (la localización varía dependiendo del modelo de la spa).

Consulte al distribuidor local con alguna pregunta con respecto a la válvula de redirección o entre a la spa y experimente.

# Funciones del Panel de Control

**IMPORTANTE:** Antes de realizar cualquier servicio en la spa, contacte al local Distribuidor Autorizado de la Fábrica. Haga una inspección visual a la spa para que se entere de la condición y si algo esta fuera de lo común. Si alguna parte aparece estar dañada, flojo o desaparecida, no proceda. Contacte al Distribuidor Autorizado de la Fábrica inmediatamente.

El panel de control de la spa ha sido específicamente diseñado para que simplemente conecte la spa a una fuente de electricidad propiamente a tierra y siguiendo el procedimiento de operación en este manual, la spa automáticamente se calentara a la temperatura ajustada. La temperatura se puede ajustar al presionar la flechas hacia arriba o hacia abajo en el panel de control a la temperatura deseada. Cuando la spa se encuentra calentando el indicador de calor en el panel de control estará encendido.



## Detección de Energía

Después de encendida, la pantalla parpadeara hasta que un botón sea presionado. Esta característica le deja saber que un fallo en la electricidad ha ocurrido y que todos los ajustes han retornado al ajuste original.

## Temperatura en Fahrenheit o Centígrado

La temperatura puede ser mostrada en Fahrenheit o Celsius. Para cambiar entre ellas, presione en el botón de la luz por cinco segundos.

El panel de control tiene botones que al presionarlos ajustan la temperatura, inician el ciclo de filtración, controla la luz y activa o desactiva la(s) bomba(s) y blower. La pantalla de el panel de control responde y le deja saber cuando se ha presionado un botón y que se ha realizado la función seleccionada.

## Control de temperatura (Arriba y Abajo)

Estos botones son usados para ajustar la temperatura del agua. Tan pronto como se presione uno de estos botones, la pantalla mostrara el actual punto de ajuste por 5 segundos. Presionando los botones aumentara o disminuirá el punto de ajuste. La luz de El Punto de Ajuste se encenderá en el panel de control mostrando si es el actual punto de ajuste o la actual temperatura del agua.

La temperatura del agua puede ser ajustada, aumentando en 1 grado de 15 a 40°C. Después de una interrupción eléctrica, vuelve al punto de ajuste original de 35°C.

Cuando la temperatura del agua esta 0.5°C mas bajo que el punto de ajuste, el calentador se encenderá y se mantendrá encendido hasta que la temperatura del agua sobrepase el punto de ajuste por 0.5°C. La luz de el calentador parpadeara en el panel de control mostrando cuando el sistema necesita calor y dejara de parpadear cuando el calentador esta encendido.

## Botón de la Bomba 1



Presione el botón de la bomba 1 para encenderla. Al presionarlo por segunda vez cambiara la velocidad de la bomba. Al presionarlo por tercera vez apagara la bomba. Un dispositivo apagara la bomba 1 después de 20 minutos de haberse iniciado a menos que el usuario lo haga manual antes de los 20 minutos. La luz de la bomba 1 aparecerá en el panel de control mostrando cuando la bomba esta trabajando. Cuando hay una demanda de calor, un periodo de enfriamiento (30 segundos después que el calentador se apaga) o cuando la bomba esta trabajando en el ciclo de filtración, los controles encenderán la bomba en baja velocidad. Entonces, si el usuario presiona el botón de la bomba 1, la bomba ira directamente a alta velocidad.

Si la spa esta operando en un Ciclo de Modo de Invierno (vea pagina 19) y este botón es presionado, el ciclo será cancelado y la bomba operara en baja velocidad.



## Botón de la Bomba 2 (Opcional)

▼ Este botón es usado para encender y apagar la bomba 2 y el blower. La luz de la bomba 2/blower aparecerá en el panel de control mostrando cuando la bomba esta trabajando.



Presione el botón de la bomba 2/blower para encender la bomba. Presione de nuevo el botón para encender el blower, bomba 2 esta todavía operando. Presionar el botón por tercera vez apagara la bomba 2 y por ultimo, al presionar el botón apagara el blower. Un dispositivo apagara la bomba 2 y el blower después de 20 minutos de haberse iniciado a menos que el usuario lo haga manual antes de los 20 minutos.

La luz indicadora aparecerá en la pantalla cuando la bomba 2 y el blower estén trabajando al mismo tiempo. La luz parpadeara cuando la bomba 2 o el blower estén trabajando individualmente.



## Botón de la Luz

▼ Este botón es usado para encender y apagar la luz. Cuando la luz está encendida, La luz de la luz aparecerá en el panel de control. La luz en la spa se apagara automáticamente después de 2 horas.



## Programar la Duración y frecuencia de los Ciclos de Filtración

El ciclo de filtración ocurre 2 veces al día (cada 12 horas) y el usuario puede programar la duración. Para modificar la duración del ciclo de filtración, simplemente apriete y mantenga presionado el botón de la luz por aproximadamente 5 segundos hasta que la pantalla muestre XX, donde XX es un número de 0 a 12. Esto es la duración del ciclo en horas. Usando el botón de arriba/abajo ajuste este valor según lo deseado. Si selecciona 0, no ocurrirá ningún ciclo de filtración. Si selecciona 12, el ciclo de filtración SIEMPRE estará encendido. Presionando de nuevo el botón de la luz confirmará el ajuste y comenzará un ciclo inmediatamente. Si el botón de la luz no es presionado, el nuevo (si fue cambiado) ciclo de duración es almacenado (después de 5 segundos), pero el ciclo comenzará únicamente en el próximo programado ciclo. Si la spa tiene un sistema de dos bombas, el ciclo de filtración encenderá la bomba 2 por el primer minuto y luego encenderá la bomba 1 por el resto de la filtración. Si la spa tiene un sistema de una bomba, el ciclo de filtración simplemente encenderá la bomba en baja velocidad por la duración del ciclo de filtración. Cuando el sistema está operando, la luz de de filtración se encenderá en el panel de control.

## Sobretemperatura Durante el ciclo de Filtración

En orden de prevenir la excesiva temperatura del agua debido al largo ciclo de filtración durante el clima caliente, si la temperatura del agua sobrepasa el punto de ajuste en más de 1°C por más de 3 horas, el sistema cancelará el ciclo de filtración y la luz de filtración parpadeará en el panel de control por el tiempo que falta para completar el ciclo de filtración. Este parpadeo se repetirá así: Encendido por 1/2 segundo, apagado por 1/2 segundo, encendido por 1/2 segundo y entonces apagado por 1 1/2 segundos. El ciclo de filtración automáticamente operará de nuevo una vez que la temperatura del agua sea 1°C más baja que el punto de ajuste.

## Sistema de Ozono (opcional)

El sistema de ozono se enciende durante el ciclo de filtración. Sin embargo, si la spa está siendo usada (la bomba 1 o la bomba 2 pueden ser encendidas manualmente) el sistema de ozono permanecerá apagado hasta que la spa no este en uso.

## Modo de Invierno

Este sistema previene que el agua se congele en la fontanería de la bomba. Si a cualquier momento la temperatura baja a 16°C, el sistema activará el modo de invierno por las próximas 24 horas. En este modo, si la bomba no ha sido encendida en las últimas 2 horas, el sistema encenderá el modo de invierno por 1 minuto para circular el agua caliente en la fontanería. Cuando la bomba está operando debido a esta característica protectora, la luz del ciclo de filtración en el panel de control parpadeará.

# Mantenimiento y Cuidados de la Spa

La spa de Coyote Spas™ es fabricada con la mas alta calidad y los materiales mas durables disponibles. Aun así, el programa de cuidado y mantenimiento de la spa que desarrolle últimamente determinara por cuanto tiempo la spa y los componentes individuales duraran. Regular mantenimiento, siguiendo el consejo en esta sección, ayudara a proteger la inversión.

## Drenando el Agua

Residuos de detergentes y sólidos disueltos de los trajes de baño y químicos gradualmente se acumularan en el agua de la spa. Normalmente, en tres o cuatro meses el agua llegara a ser difícil de balancear y debe ser reemplazada. Bañarse sin usar jabón antes de usar la spa o usando únicamente el ciclo de enjuagar cuando lave el traje de baño ayudara a reducir el residuo de detergente en el agua de la spa. No obstante, los problemas de espuma son más probables de ser causados por la acumulación de contaminantes orgánicos en la spa principalmente por aceites del cuerpo. Si la spa es usada con frecuencia con una cantidad alta de personas el agua necesitara ser reemplazada más a menudo. El agua de la spa gradualmente pierde calidad por la acumulación de contaminantes no filtrados.

**IMPORTANTE:** Recuerde cambiar el agua cada tres o cuatro meses.

## Drenar la Spa:

1. Apague el interruptor RDC localizado en el subpanel o el desconectado rápido.
2. Localice la válvula de drenaje de la spa, en las afueras de la cabina a la derecha del compartimiento del equipo. Conecte la parte de la manguera de jardín con la rosca en el exterior a la válvula de drenaje y dirija el otro extremo de la manguera hacia un área apropiada para drenaje.
3. Para abrir la válvula gire hacia la izquierda. La spa se vaciara por un flujo de gravitación.  
**Nota:** Todos los modelos de las spas de Coyote Spas™ se vaciaran casi completamente a través del drenaje. Los equipos como la(s) bomba(s) y el calentador también se vaciaran. Alguna cantidad de agua que queda en la fontanería o equipo después de vaciada únicamente necesita ser removida si la spa es preparada para soportar el invierno.
4. Cuando esta vacía, inspeccione la acrílica y límpiela como requerido.
5. Cierre la válvula de drenaje.
6. Vuelva a llenar la spa ANTES DE restaurar la electricidad.

**IMPORTANTE:** Siempre lavar y rotar el cartucho del filtro, cada dos o tres semanas y cada vez que la spa es vaciada para limpieza.

## Sistema de Filtración

Las spas de Coyote Spas™ están equipadas con una filtración balanceada, significa que los cartuchos de filtro son del tamaño que reúnen las necesidades del sistema de bombas.

Como con cualquier sistema de filtración, el cartucho del filtro se puede obstruir, resultando en un reducido flujo de agua. Es importante mantener limpio y sin obstrucción el sistema de filtración. Recomendamos que el cartucho del filtro sea reemplazado con un Arctic Pure® cartucho de filtro desechable cada tres meses.

## Remover e Instalación del Cartucho del Filtro

1. Apague la spa usando el botón de encendido/apagado ubicado en el panel de control.
2. Remueva la canasta del filtro, gire hacia la izquierda la parte exterior de la canasta y levante.
3. Remueva el cartucho del filtro.
4. Limpie de alguna suciedad la canasta.
5. Para reinstalar el cartucho del filtro, invierta el orden de los pasos que fueron usados para remover el filtro.

## Cuidado de la Acrílica de la Spa

La acrílica Lucite® de las spas de Coyote Spas™ tienen un refuerzo de fibra de vidrio. Manchas y suciedad generalmente no se adhieren a la superficie. Un trapo suave o una esponja pueden fácilmente remover la suciedad. La mayoría de los químicos del hogar son dañinos a la acrílica. Bicarbonato de soda o vinagre pueden también ser usados para pequeñas limpiezas. Siempre enjuague con agua fresca completamente el área en donde se usa un agente químico.

### Notas de Servicio:

1. Hierro y cobre en el agua puede manchar la acrílica si es permitido y no es controlado. Los distribuidores de Coyote Spas™ tiene en existencia un anticatalizador de la mancha y la escala para usar si el agua de la spa tiene una alta concentración de minerales disueltos.
2. El uso de alcohol o cualquier limpiador del hogar, excepto los nombrado para limpiar la superficie de la acrílica, NO son recomendados. NO USE ningún producto de limpieza que contenga abrasivos o disolventes por que ellos pueden dañar la superficie de la acrílica. Daño a la acrílica por el uso de químicos severos no esta cubierto en la garantía.

## MANUAL DE SEGURIDAD DE LA CUBIERTA



Evite el riesgo de ahogarse

### ADVERTENCIA

MANTENGA LOS NIÑOS ALEJADOS U OBJETOS QUE NO PUEDEN SER VISTOS. REMUEVA LA CUBIERTA COMPLETAMENTE ANTES DE ENTRAR EN LA SPA- POSIBLE ENTRAMPAMIENTO DE LOS USUARIOS. CUBIERTA NO ASEGURADA O IMPROPIAMENTE ASEGURADA SON UN PELIGRO. DE SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES PUEDE RESULTAR EN UNA LESIÓN O AHOGAMIENTO.

### Cuidado de la Cubierta de la Spa

**ATENCIÓN:** La cubierta, es una cubierta de seguridad manual que reúne o pasa todos los requerimientos predominantes de los estándares de ASTM para las cubiertas de seguridad cuando son instalados y usados correctamente como la fecha de fabricación. Cubiertas no aseguradas o impropriadamente aseguradas son un peligro. Siempre abra la cubierta a la posición total de abierto antes de usarla. Asegúrese de inspeccionar la cubierta por prematura desgaste o deterioro. Durante el tiempo, con el uso, hay una posibilidad de que las cubiertas normales se desgastan y se deterioren. Para el propio mantenimiento de la cubierta vea la siguiente sección.

### Cubierta de Vinilo

La cubierta de vinilo es atractiva, un producto de espuma aislante durable. Limpieza mensual y acondicionamiento es recomendado para mantener la belleza.

Para limpiar y acondicionar la cubierta de vinilo:

1. Remueva la cubierta de la spa y suavemente colóquela contra la pared o la cerca.
2. Con una manguera de jardín, rocíe la cubierta para aflojar y limpiar el polvo y la suciedad.
3. Usando una esponja grande y/o un cepillo de cerdas suaves y usando una solución con jabón bien suave o bicarbonato de soda, cepille el vinilo con un movimiento circular. No permita que el vinilo se seque con una capa de jabón antes de ser enjuagado.
4. Cepille el perímetro de la cubierta y los lados. Enjuague con agua fresca.
5. Enjuague la parte de atrás de la cubierta solamente con agua (no use jabón) y séquelo con un trapo seco y limpio.
6. Para acondicionar la cubierta después de haberla limpiado, Aplique una capa delgada de Arctic Pure® Cover Renew a la superficie del vinilo y pula el vinilo.

### Cuidado de la Cabina de la Spa

Cuando esta propiamente cuidada, la cabina de madera de la spa mantendrá su belleza por muchos años. La cabina de la spa ha sido especialmente tratada con un Tinte Máximo para Madera #57503 de marca Olympic. Use este tinte o un producto similar regularmente para proteger la madera de la cabina y mantener la spa atractiva.

## Reemplazando la Luz LED

Todas las spas de Coyote Spas™ vienen equipadas con una luz LED (diodo que emite luz) azul para usar en la noche. La opción “Peyote Light” (luz peyote) viene con un LED multicolor. Si desea cambiar cualquier luz, siga estos simples pasos:

1. Asegúrese que la luz esta apagada, revisando el panel de control para ver si la luz de la luz no esta encendida en el panel de control.
2. Remueva los tornillos que aseguran las puertas de acceso al equipo, remueva las puertas.
3. Localice el ensamblaje de la lámpara, la cual esta asegurada en la cubierta de la luz. Cuidadosamente gire el ensamblaje de la lámpara hacia la izquierda hasta que se separe de la cubierta de la luz.
4. Cuidadosamente desconecte los alambres, remueva el ensamblaje de la luz LED y reemplace con una nueva luz. Reconecte los alambres. NOTA: cuando reconecte los alambres asegúrese de hacerlo en la orientación correcta o puede dañar los conectores.
5. Para reinstalar el ensamblaje de la lámpara, gire hacia la derecha en la cubierta de la luz hasta que este segura.

## Instrucciones de Cuidado en Vacaciones

Si planea estar lejos de la casa por 7 - 14 días, siga estas instrucciones para asegurar que la calidad del agua es mantenida.

1. Ajuste el pH como es necesitado.
2. Asegúrese de tener suficiente desinfectante que dure hasta que regrese.
3. Shock la spa con Arctic Pure® Spa Boost o Refresh.
4. Baje la temperatura a 29°C.

### Cuando regrese:

1. Shock la spa con Arctic Pure® Spa Boost o Refresh.
2. Asegúrese de tener suficiente desinfectante para el uso regular.
3. Regrese la temperatura a la programación original. La spa se puede usar una vez que el nivel del desinfectante residual regrese al nivel ideal.

**Nota:** Si la spa no es usada por más de 14 días y un vecino, amigo o una persona de servicio y mantenimiento no esta disponible para revisar y balancear la química del agua, lo recomendado es drenarla o prepararla para invierno (Únicamente para invierno).

## Prepararla para invierno

Si planea dejar la spa sin usarla por un largo periodo de tiempo bajo condiciones de severo frío, lo mejor es drenar la spa para evitar un congelamiento accidental debido a una falla de la electricidad o del equipo.

Nosotros recomendamos que el autorizado distribuidor la prepare para el invierno. El congelamiento puede dañar severamente la spa. No apropiada preparación para invierno puede anular la garantía de la spa.

## Encender de Nuevo la Spa

Reinstale el cartucho del filtro; cierre la válvula del drenaje. Siga el “procedimiento de operación”.

# Mantenimiento del Agua

Es importante mantener el agua limpia. El mantenimiento del agua es uno de los últimos conocidos, pero muy importante área para el dueño. El distribuidor puede guiarlo a través del proceso para lograr y mantener el agua perfecta en la spa, dependiendo de las condiciones locales. El programa depende del contenido de mineral en el agua, la frecuencia con que se usa la spa y cuantas personas la usan. A continuación paso a paso de nuestro sugerido programa:

## Información General

Existen tres áreas fundamentales para el mantenimiento del agua, ellas son:

1. Filtración del agua. 2. Saneamiento del agua. 3. Balance químico/control de pH.

Aunque el sistema de filtración de la spa trabaje varias horas al día para remover partículas del agua, no remueve bacterias o virus. Saneamiento del agua es responsabilidad del dueño de la spa. Ello puede ser logrado a través del uso regular y periódico de un aprobado desinfectante (diariamente si es necesario). El desinfectante controlara químicamente las bacterias y los virus presentes en el agua. Las bacterias y los virus pueden desarrollarse rápidamente en agua no desinfectada propiamente. El balance químico y control del pH del agua son también responsabilidad del dueño de la spa. Para mantener los niveles apropiados de la Alcalinidad Total (ácidos) (AT), Dureza del Calcio (DC) y pH es necesario añadir químicos. El propio balance del agua y control del pH reducirá el nivel de acumulación y corrosión de metales, extenderá la vida de la spa y permitirá al desinfectante trabajar a su máxima eficacia.

## Métodos para Probar el Agua de la Spa

La prueba y el análisis exactos del agua son una parte importante y efectiva del mantenimiento del agua de la spa. Para seguir el recomendado programa de Coyote Spas™, se debe tener la habilidad de probar:

- Alcalinidad Total (ácidos) (AT)
- Dureza del Calcio (DC)
- pH
- Desinfectante

Aunque los kits de prueba de reactivo líquido proporcionan un alto nivel de exactitud, las tiras de prueba son el método de prueba más conveniente usado por muchos dueños de spas. Tenga presente que las tiras de prueba son susceptibles al calor y a la contaminación de la humedad, lo cual resultara en lecturas inexactas.

**IMPORTANTE:** Siempre lea y siga cuidadosamente las instrucciones en el kit de prueba o las tiras de prueba para asegurar la exactitud de los resultados.

## Ideas para una Prueba de Agua con éxito

Cuando use el kit de prueba reactivo:

- Siempre tome muestra del agua a 30 cm - 46 cm por debajo de la superficie.
- Enjuagar las celdas de pruebas antes y después de cada uso.
- No elimine las muestras de prueba en el agua de la spa.

- Cuando añada las gotas de químicos del kit (los reactivos) en el bloque de prueba, sostenga la botella verticalmente y agregue las gotas lentamente para estar seguro de usar la cantidad correcta.
- Los reactivos deben de ser reemplazados cada año para mantener la exactitud de los resultados de la prueba.

### Seguridad Básica para los Productos Químicos

Cuando use los productos químicos, lea las viñetas cuidadosamente y siga las direcciones exactas. Aunque los productos químicos protegen la spa cuando son usados correctamente, pueden ser peligrosos en forma concentrada. Observe siempre las siguientes guías:

- SIEMPRE MANTENGA LOS PRODUCTOS QUÍMICOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- NUNCA MEZCLE PRODUCTOS QUÍMICOS CONCENTRADOS.
- SIEMPRE ENJUAGUE COMPLETAMENTE CUALQUIER ENVASE USADO PARA MEZCLAR QUÍMICOS DESPUÉS DE CADA USO.
- SIEMPRE ENJUAGUE COMPLETAMENTE CUALQUIER RECIPIENTE VACÍO QUE HA GUARDADO QUÍMICOS ANTES DE ELIMINARLOS.
- Mida exactamente las cantidades especificadas. No use sobredosis en la spa. La cantidad requerida variara dependiendo de la condición del agua, las cantidades ha usar son únicamente guías.
- Almacene los productos químicos en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- Siempre mantenga los envases químicos cerrados cuando no los use.
- No inhale los humos ni permita que los productos químicos entren en contacto con los ojos, nariz o boca. Lávese las manos inmediatamente después del uso.
- Siga el consejo de emergencia en la viñeta del producto en caso de contacto accidental.
- Nunca fume alrededor de los productos químicos. Algunos humos pueden ser altamente inflamables.
- No almacene ningún producto químico en el compartimiento del equipo de la spa.

### Agregando Productos Químicos a la spa

La mayoría de productos químicos (no incluye los productos químicos que se disuelven lentamente) pueden ser agregados directamente a la spa cuando las bombas están operando en alta velocidad, por un mínimo de 10 minutos. Permita como mínimo 30 minutos después de haber añadido los productos químicos para probar el agua de nuevo.

### IMPORTANTE CUANDO USE “SÚPER TRATAMIENTO CON CLORO/NO-CLORO”

**NOTA:** Después de administrar un súper tratamiento con cloro o con no-cloro al agua de la spa, deje la cubierta abierta por un mínimo de 20 minutos para permitir que el gas oxidante se ventile. Una gran concentración de gas oxidante atrapado el cual puede existir como resultado del tratamiento (no saneamiento diario) puede eventualmente causar una decoloración o una degradación al vinilo en el fondo de la cubierta. Este tipo de daño es considerado un abuso de productos químicos y no esta cubierto en la garantía.

### El Programa de Mantenimiento del Agua de Coyote Spas™

Siguiendo el programa de mantenimiento del agua de Coyote Spas™ le ahorrara tiempo y frustración y le asegurara un agua clara y limpia.

### Remueva Exceso de Minerales

La mayoría de agua del grifo tiene minerales tales como Calcio, Cobre, Hierro, Manganeso y sodio. La circulación del agua puede causar la erosión de los metales de los equipos del spa el cual puede presentar posible acumulación y problemas de mancha en la acrílica de la spa. Para remover esto simplemente llene

la spa con un Arctic Pure® pre-filtro. En extremos casos de agua con alto grado de minerales (como agua de pozo):

1. Nosotros recomendamos añadir 3 1/2 cucharadas (48 gramos) de Arctic Pure® Best Defense por 1000 litros (265 galones) de agua mientras llena la spa.
2. También, como el agua de la spa se evapora y se agrega nueva agua, la cantidad de minerales disueltos aumentara. El agua de la spa puede eventualmente convertirse en “agua dura” (La dureza del calcio es muy alta) suficiente para dañar el calentador, calcificando la superficie. Para proteger contra estos problemas agregue 1 cucharada (14 gramos) de Arctic Pure® Best Defense por 1000 litros (265 galones) de agua semanalmente.

### **Balanceando la Alcalinidad Total (AT)**

1. La recomendada Alcalinidad Total (AT) para el agua del spa es 125-150 ppm.
2. La Alcalinidad Total es una medida del total de los niveles carbonados, bicarbonados, hidróxidos y otras sustancias alcalinas en el agua. AT es referido como el “pH pulidor” del agua. En otras palabras, es una medida de la habilidad del agua de resistir los cambios de los niveles pH.
3. Si la AT es muy bajo, el nivel pH fluctuara ampliamente de alto a bajo. Fluctuaciones en pH pueden causar corrosión en los componentes de la spa. Bajo AT puede ser corregido agregando Arctic Pure® Perfect Balance.
4. Si la AT es muy alto, el nivel pH tendera ha estar alto y puede ser difícil de bajarlo. Puede bajarlo usando Arctic Pure®
5. Una vez que la AT es balanceado, normalmente se mantiene estable, aunque algunos desinfectantes y la adición de más agua con alta o baja alcalinidad aumentara o bajara la lectura de pH del agua.
6. Cuando la alcalinidad total esta dentro del rango recomendado, proceda al siguiente paso.

### **Balanceando el pH**

1. Nosotros recomendamos un rango levemente alto de pH para el agua del spa, 7.2-7.6.
2. El nivel de pH es la medida de acides y alcalinidad. Los valores arriba de 7 son alcalinos, esos debajo 7 son ácidos. Manteniendo el propio nivel de pH es extremadamente importante para:
  - Optimizando la efectividad del desinfectante.
  - Mantener el agua comfortable para el usuario.
  - Prevenir el deterioro del equipo.
3. Si el pH del agua de la spa es muy bajo, lo siguiente puede resultar:
  - El desinfectante se disipara rápidamente.
  - El agua puede ser irritante para los usuarios.
  - El equipo de la spa se puede corroer.

Si el pH es muy bajo, puede ser aumentado añadiendo Arctic Pure® Adjust Up al agua del spa.

4. Si el pH es muy alto, lo siguiente puede resultar:
  - El desinfectante es menos efectivo.
  - Se formara escala en la acrílica y el equipo.
  - El agua se enturbiara.

Si el pH es muy alto, puede ser reducida añadiendo Arctic Pure® Adjust Down al agua del spa.

5. Es importante revisar el pH regularmente. El pH será afectado por la cantidad de usuarios, la adición de agua nueva, la adición de varios productos químicos y el tipo de desinfectante usado.
6. Cuando el pH esta dentro de el rango recomendado, proceda al paso final.

### Dureza del Calcio (DC)

1. La mayoría de fabricantes de spas recomiendan el nivel de Dureza del Calcio de 150-200 ppm. Sin embargo, Nosotros no recomendamos añadir calcio si el agua esta arriba de 100 ppm, o si el agua nueva tiene un nivel de Dureza del calcio muy bajo.
2. La Dureza del Calcio es una medida de la cantidad total de calcio disuelto en el agua. Se cree que el calcio ayuda a controlar la corrosión natural del agua. El Calcio tiene una tendencia a precipitarse (caída de la suspensión) en altas temperaturas y altos niveles de pH.

**Precaución:** Cuando la suspensión del Calcio cae, el Calcio se puede acumular en el calentador y la(s) bomba(s) y acortan la vida.

3. Cualquier natural corrosión en el agua puede ser combatida por mantener un levemente alto nivel de Alcalinidad Total.

### Desinfectando la Spa

Desinfectar es extremadamente importante para matar las algas, bacterias y virus y previniendo el crecimiento de organismos no deseados en la spa. Al mismo tiempo, el nivel muy alto de desinfectante puede irritar la piel, los pulmones o los ojos.

1. Siempre mantenga el nivel del desinfectante al nivel recomendado en cada tipo de desinfectante.
2. Recomendamos los siguientes desinfectantes:

Sistema de Desinfectar con Cloro:

- Arctic Pure® Pastillas de Cloro
- Arctic Pure® Refresh
- Arctic Pure® Spa Boost

Sistema de Desinfectar con Bromo:

- Arctic Pure® Pastillas de Bromo
- Arctic Pure® Refresh
- Arctic Pure® Peak Boost

**Importante:** Desinfectantes son ácidos y disminuirá la Alcalinidad Total. Regular revisión y balancear la Alcalinidad Total es extremadamente importante con estos productos. Esto es porque Arctic Pure® Best Defence es parte del sistema.

**Importante: Siempre remueva el dispensador flotante cuando la spa esta en uso.** Remueva el dispensador con un recipiente plástico y almacénelo fuera del alcance de los niños hasta que el spa no esté en uso.

## Usando el Sistema de Desinfectar con Cloro

**PRECAUCIÓN:** El uso de equipo protector personal (guantes de látex o vinilo, protección de los ojos) es recomendado mientras maneje el dispensador o las pastillas.

### Comenzar:

1. Añada pastillas al dispensador flotante y ajustarlo a 4.
2. Añada 2 cucharadas (28 gramos) de Arctic Pure® Refresh por 1000 litros (265 galones) de agua.
3. Añada 1 cucharada (14 gramos) de Arctic Pure® Spa Boost por 1000 litros (265 galones) de agua.
4. Pruebe el nivel del cloro. Una vez que lea el Cloro dentro del rango ideal (1-3 ppm) ajuste el dispensador de pastillas a 1-2 (más o menos de acuerdo a la cantidad de usuarios).
5. Comience el modo de filtración acelerado para circular los químicos y no use la spa por dos horas después que el modo de filtración ha terminado.

*Nota:* El ejemplo de arriba es para una spa sin el Sistema de Ozono, si la spa esta equipada con un Sistema de Ozono por favor contacte al distribuidor para obtener los niveles apropiados.

### Semanalmente:

1. Añada pastillas a el dispensador flotante y reajustarlo si es necesario.
2. Añada 2 cucharadas (28 gramos) de Arctic Pure® Refresh por 1000 litros (265 galones) de agua.
3. Espere como mínimo una hora y añada una cucharada (14 gramos) de Arctic Pure® Best Defence por 1000 litros (265 galones) de agua.

**Importante:** Arctic Pure® Refresh reduce significativamente el pH y la AT. Después de una hora de añadir Arctic Pure® Refresh pruebe y ajuste la AT y el pH como sea necesario.

## Usando el Sistema de Desinfectar con Bromo

*Nota:* Si esta planeando usar la nueva spa inmediatamente, Peak Boost debe ser añadido primero. Para añadir Peak Boost siga las direcciones en esta página.

1. Llene el dispensador flotante con pastillas y ajustarlo a 7.
2. Añada 2 cucharadas (28 gramos) de Arctic Pure® Refresh por 1000 litros (265 galones) de agua.
3. Añada 2 1/2 cucharadas (35 gramos) de Arctic Pure® Peak Boost por 1000 litros (265 galones) de agua, para establecer una reserva de bromo.
4. Pruebe el nivel de Bromo. Una vez que lea el Bromo dentro del rango ideal (3-5 ppm) ajuste el dispensador de pastillas a 2-3 (más o menos de acuerdo a la cantidad de usuarios).

*Nota:* El ejemplo de arriba es para una spa sin el Sistema de Ozono, si la spa esta equipada con un Sistema de Ozono por favor contacte al distribuidor para obtener los niveles apropiados.

### Semanalmente:

1. Dos veces por semana pruebe y ajuste los niveles de la Alcalinidad Total, el pH y el Cloro o el Bromo.

En casos extremos de agua de nacimiento con alto grado de minerales (como alguna agua de pozo), semanalmente añada 1 cucharada (14 gramos) de Arctic Pure® Best Defence por 1000 litros (265 galones) de agua.

**Importante:** Arctic Pure® Refresh reduce significativamente el pH y la AT. Después de una hora de añadir Arctic Pure® Refresh pruebe y ajuste la AT y el pH como sea necesario.

# Problemas Comunes en el Agua - Causa y Remedio

PROBLEMA	POSIBLE CAUSAS	SOLUCIONES
<b>AGUA ENTURBIADA</b>	A. Filtración pobre	A. Filtro sucio, limpiarlo con Arctic Pure® Filter Restore
	B. Partículas suspendidas	B. Añada Arctic Pure® Easy Clean
	C. Acumulación de contaminantes orgánicos	C. Shock el tratamiento con Arctic Pure® Refresh
	D. Alto grado de pH	D. Añada Arctic Pure® Adjust Down hasta que lea el nivel 7.2-7.6
	E. Alto grado de Alcalinidad Total	E. Añada Arctic Pure® Adjust Down ajuste el nivel de AT a 100-130 ppm
	F. Combinada clorina en el agua	F. Shock el tratamiento hasta que la combinada clorina es eliminada (mire las instrucciones en el recipiente)
	G. Alto grado de sólidos disueltos	G. Vacíe la spa y llénela de nuevo
	H. Alto grado de dureza	H. Añada Arctic Pure® Best Defence hasta que lea el nivel 15-280 ppm
<b>AGUA DE COLOR</b>	A. Metales disueltos del equipo o de la fuente del agua	A. Use Arctic Pure® Best Defence y pregunte al distribuidor revisar el balance de el agua
	B. Niveles bajos de clorina/bromo	B. Use Arctic Pure® Spa/Peak Boost en el tratamiento y pruebe los niveles de clorina/bromo
	C. Fragancia	C. Deje de usar fragancia
<b>ESPUMA</b>	A. Alta concentración de aceites y orgánicos agitados por los jets	A. Use Arctic Pure® Foam Dissolve en la espuma
<b>DEPÓSITOS DE ESCALA</b>	A. Alto nivel de calcio, alto grado de pH, alto grado de alcalinidad total	A. Vacíe parcialmente la spa y añada Arctic Pure® Best Defence, ajuste los niveles de pH a 7.2-7.6 y la Alcalinidad a 100-130 ppm. También recomendamos tomar una muestra de agua y llevarla al distribuidor de Arctic Spas® más cercano para más ayuda con este problema
<b>OLOR</b>	A. Alto nivel de contaminantes orgánicos combinado con clorina.	A. Revise el pH y ajuste como es requerido B. Shock con Arctic Pure® Refresh y añada desinfectante C. Adelgazar D. Revise si el sistema de ozono esta operando
<b>IRRITACIÓN DE OJOS Y PIEL</b>	A. Bajo nivel de pH B. Alto grado de concentración de contaminantes orgánicos de bido a la combinación de clorina C. Reacción de alergia a los desinfectantes D. Contaminación bacterial	A. Añada Arctic Pure® Adjust Up hasta que el nivel lea 7.2-7.6 ppm. B. Añada Arctic Pure® Refresh y desinfectante, vaciar y llenar la spa si es necesario. C. Cambie de clorina a bromo o viceversa. Instale un Sistema de Ozono para reducir el uso de químicos. D. Añada Arctic Pure® Refresh y desinfectante. Use Arctic Pure® Fresh Start, vaciar y llenar la spa.
<b>NO LECTURA DE CLORINA/ BROMO</b>	A. Alta concentración de contaminantes por usar desinfectantes que suben los niveles. B. Los medidores del kit de prueba son inefectivos	A. Añada desinfectantes hasta que los niveles suban a los niveles recomendados. B. Reemplace el kit una vez al año. C. Los niveles de clorina/bromo están demasiado altos y esta decolorando los medidores del kit de prueba, diluir una muestra 50:50 con agua fresca. Pruebe y doble el resultado. D. Posible contaminación bacterial, llevar una muestra de agua al laboratorio.

# *Solución a los Problemas de la Spa*

- 1. Nada funciona:** El interruptor RDC ha parado de operar o hay una suspensión de electricidad. Pruebe el interruptor RDC. Encienda el interruptor y vea si la spa funciona, si no funciona contacte al distribuidor autorizado.
- 2. La spa no calienta:** Vea si el indicador del calentador esta encendido o hay un mensaje de error en la pantalla de el panel de control. Si el indicador del calentador esta encendido y no hay un mensaje de error contacte al distribuidor autorizado.
- 3. Pobre presión en los jets:** Primero vea que los jets estén completamente abiertos. Vea si el filtro no esta obstruido o sucio. A continuación, vea si los jets no están obstruidos o si el control de aire venturi esta abierto. Finalmente, vea si los jets aumentan y disminuyen el flujo de agua. Si es así, la bomba esta operando con aire (chupando aire). Esto usualmente ocurre cuando el nivel del agua esta muy bajo, este problema puede ser resuelto al añadir mas agua a la spa. Si el problema todavía persiste, contacte al distribuidor autorizado.
- 4. Luz no funciona:** Siga las instrucciones de la sección Reemplazando la Luz LED.
- 5. La spa se enciende sola:** Esta función es normal cuando la spa esta calentando y filtrando. No se requiere ninguna acción.
- 6. Jet(s) no gira(n):** Remueva el jet, gire el jet hacia la izquierda hasta que salta. Entonces, enjuagar con agua (esto ayudara a remover cualquier partícula extraña que puede estar alojada en el rodamiento). Si los jet todavía no giran, puede ser que este(n) calcificados. Dejarlo(s) reposar en vinagre por diez minutos (asegúrese de sumergir el rodamiento). Enjuagarlo(s) de nuevo y re-instalar. Si el problema persiste, contacte al distribuidor autorizado.
- 7. La spa no se vacía por completo:** La spa es vaciada por gravedad. La spa no siempre se vaciara por completo. No es necesario vaciar la spa por completo excepto cuando preparándola para el invierno. Si desea remover toda el agua por completo, le recomendamos usar un aspirador.

## *Importante*

Este manual y su contenido están sujetos a cambios sin noticia. Aunque, La Industria Blue Falls a preparado este manual tan preciso y exacto como ha sido posible. La Industria Blue Falls no será responsable por perdida, lesión o daño causado por el servicio no apropiado o por el uso de la spa (no apropiado o de manera diferente).

# Garantía Limitada

Coyote Spas™ extiende esta garantía limitada solamente al comprador original de cualquier spa instalada. Con el fin de este documento “cliente” significara el comprador original de la spa.

## • Casco de la Spa ~ 7 años

Coyote Spas™ garantiza al comprador original el casco de la spa contra perdida de agua debido a defectos estructurales por siete años a partir de la fecha original de entrega.

## • Superficie de la Spa (acrílica) ~ 3 años

Coyote Spas™ garantiza al comprador original la superficie interior de la spa contra defectos de material por un periodo de tres años a partir de la fecha original de entrega.

## • Trabajo ~ 1 año

Coyote Spas™ garantiza que todo el trabajo está incluido por algún malfuncionamiento debido a los defectos en material y confección por un año, a el comprador original, a partir de la fecha original de entrega.

## • Equipo y Fontanería ~ 3 años

Coyote Spas™ garantiza los componentes del equipo eléctrico de la spa – especialmente la(s) bomba(s), el sistema de ozono instalado en la fábrica, el calentador, el sistema de control y las luces contra mal funcionamiento debido a los defectos en material y confección por tres años, a el comprador original, a partir de la fecha original de entrega.

## • Cubierta ~ 3 años

Coyote Spas™ garantiza la cubierta Castcore® contra malfuncionamiento debido a defectos en material y confección por tres años a el comprador original, a partir de la fecha original de entrega.

## EXTENSIÓN DE LA GARANTÍA:

Coyote Spas™ extiende esta Garantía Limitada solamente al comprador original de alguna spa de Coyote Spas™ vendida por un distribuidor autorizado. Aplicaciones comerciales están excluidas en la cobertura de esta garantía. Los artículos de servicio reemplazables tales como el ensamblaje de la luz (LED), fusibles, anillos selladores no están cubiertos bajo esta garantía, pero, están garantizados de estar libre de defectos en el material y la confección al tiempo de entrega al comprador original. Contacte al distribuidor local por más detalles.

## EXCLUYE:

Esta garantía limitada es anulada si la spa de Coyote Spas™ ha sido sujeta a alteraciones, descuido, mal uso o abuso; si alguna reparación ha sido atendida por alguien que no sea un Distribuidor Autorizado de Coyote Spas™; o si la falla es causada por accidente, obra de Dios u otras causas más allá del control de Coyote Spas™. Descuido, mal uso y abuso incluye cualquier instalación, operación o mantenimiento de la spa con excepciones de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del dueño provisto con la spa. Específicamente, daño causado por la operación de la spa con la temperatura del agua fuera del margen de 0 grados C (32 grados F) y 40 grados C (120 grados F). Esta Garantía Limitada no proporciona cobertura para la cubierta de aislamiento, algún artículo unido a o instalado en, la spa después de la fecha de fabricación, o por ganar acceso a algún componente por reparación o reemplazo. El dueño de la spa se responsabiliza por trabajos de reparación realizado por cualquier persona que no sea un representante de Coyote Spas™.

## DERECHOS LEGALES:

Esta Garantía Limitada le da específicos derechos legales. Usted puede tener otros derechos que varían de país a país. La limitación en garantías implicadas puede ser que no se apliquen a usted, debido a su localización.

## RENDIMIENTO:

Para obtener servicio en el evento de un defecto cubierto por esta Garantía Limitada, notifique al distribuidor de Coyote Spas™ lo más pronto posible y use todas las maneras razonables de proteger la spa de futuros daños. Al presentar la prueba de compra, el agente de Coyote Spas™ o el designado representativo de servicio corregirán el defecto sujeto a las condiciones y términos contenidos en esta Garantía Limitada. No habrá cargos por las partes o el trabajo para reparar el defecto, aunque puede ser cargado razonablemente por los gastos de viaje por kilómetro si acaso existe uno.

Si Coyote Spas™ determina que la reparación del defecto cubierto no es factible; nosotros nos reservamos el derecho de en cambio proveer una spa de reemplazo de igual valor al precio original de compra de la spa defectiva. En ese evento, razonable costo por el retiro de la spa defectuosa y entrega e instalación de la nueva spa será responsabilidad del dueño de la spa.

## NO RECLAMOS:

Coyote Spas™ o alguno de los agentes autorizados no será considerado responsable por lesión o por perdida de uso de la spa u otro accidente o gastos consecuentes, gastos o daños, que pueden incluir pero no limitado a remover una pared permanente u otro accesorio. Bajo ninguna circunstancia podría Coyote Spas™ ser responsable por alguna razón o causa, en exceso por la cantidad pagada por los productos. No otras garantías, expresada o implicada, es valida. Ningún agente, distribuidor, compañía de servicio u otros partidos están autorizados a cambiar, modificar o extender los términos de esta Garantía Limitada de ninguna manera.



[www.coyotespas.com](http://www.coyotespas.com)

Thorsby, Alberta, Canada  
1-866-4-KIYOTE